Негосударственное (частное) образовательное учреждение

высшего профессионального образования

«Южно-Сахалинский институт экономики, права и информатики»

Кафедра восточных языков

**Синтаксические особенности отрицания в японском языке**

Курсовая работа

Научный руководитель:

старший преподаватель

**Южно – Сахалинск**

**2010**

**Содержание**

[Введение 3](#_Toc263877016)

[Основная часть 5](#_Toc263877017)

[Определение отрицания в современной лингвистике 5](#_Toc263877018)

[Морфологические и лексические особенности отрицания в японском языке 8](#_Toc263877019)

[Синтаксические особенности отрицания в японском языке 16](#_Toc263877020)

[Заключение 20](#_Toc263877021)

[Библиографический список 21](#_Toc263877022)

# Введение

Проблема отрицания – одна из важнейших вопросов общего языкознания.

В силу своей сложности и многогранности отрицание относится к явлениям, сущность которых может быть выявлена на стыке логики и лингвистики. Однако, ни в той, ни в другой науке нет единого подхода к данной проблеме.

В формальной логике нет единого взгляда на сущность отрицания. Но, следует признать, что отрицательные суждения существуют на ряду с утвердительными и являются формой отражения действительности.

В лингвистике, так же как в логике, нет однозначного подхода к отрицанию. Однако здесь можно выделить 2 основных направления. Представители первого направления считают, что отрицание выполняет только внутриязыковую функцию, а в реальности все явления имеют положительный характер. Этой точки зрения придерживаются такие лингвисты как В.Г. Адмони, Е. Кржникова, М. Эйхбаум, М.Н. Орлова. Эти ученые отождествляют отрицание с модальностью, рассматривая отрицание как особую отрицательную модальность, на том основании, что обе категории определяют характер субъективно-предикатных связей. По мнению исследователей противоположного направления, наше мышление имеет соответствие в реальной действительности. Этот взгляд на природу отрицания разделяют Н.А. Булах, Е.В. Падучева, Н.А, Торопова и другие. Они считают, что утвердительные и отрицательные предложения отражают положительные и отрицательные связи объективной действительности, однако связи отрицаются не непосредственно, а через определенный член предложения, который отвергается как участник смысловых отношений.

Проблема отрицания всегда находилась в центре внимания ученых и вызывала серьезные дискуссии, о чем свидетельствует огромное количество монографий и статей таких авторов как: И.Н. Бродского, Н.А. Булаха, Н.А. Жуково, С.А. Агаповой, Г. Хартунга, Г. Фреге, Г. Штикеля и других.

Будучи универсальной категорией языка, со сложной и многоаспектной семантикой и многообразным арсеналом средств выражения, отрицание получает отдельное истолкование в свете каждого нового направления языкознания.

**Объектом** данной работы является отрицание в японском языке.

**Предмет** исследования – особенности отрицания в японском языке на разных уровнях языка.

Данное исследование ставит своей **целью** выявить и изучить особенности проявления отрицания в японском языке на разных языковых уровнях.

В соответствии с поставленной целью в работе предполагается изучить следующие **задачи**:

* изучить морфологические особенности отрицания в японском языке;
* изучить лексические особенности отрицания в японском языке;
* изучить синтаксические особенности отрицания в японском языке.

Актуальность исследования обусловлена тем, что отрицание было и остается одной из сложнейших проблем, изучением которой занимаются как философы, так и лингвисты. К тому же, отрицание в японском языке изучено еще в достаточно малой степени, и данная работа может в дальнейшем являться практическим пособием в качестве обобщенного материала по заявленной теме.

# Основная часть

## Определение отрицания в современной лингвистике

Отрицание – элемент значения предложения, который указывает, что связь, устанавливаемая между компонентами предложения, по мнению говорящего, реально не существует (А.М. Пешковский) или что соответствующее утвердительное предложение отвергается говорящим как ложное (Ш. Балли). Чаще всего отрицательным высказывание делается в такой ситуации, когда соответствующее утвердительное предложение было сделано ранее или входит в общую презумпцию говорящих.

Отрицание – одна из свойственных всем языкам мира исходных, семантически неразложимых смысловых категорий, которые не поддаются определению через более простые семантические элементы.

Отрицание может выражаться отрицательными словами, отрицательным префиксом (неполный, impossible), отрицательной формой глагола, а может и не иметь отдельного выражения, то есть быть компонентом значения слова (внутрилексемное отрицание), или целого предложения, «Много ты понимаешь!» (подразумеваемое отрицание).

Предложение, содержащее отрицательное слово или отрицательную форму глагола, называется отрицательным или грамматически отрицательным. В отрицательном предложении всегда отрицается некоторое утверждение (предикация), которое называется сферой действия отрицания. Сферой действия всего отрицания может быть все предложение или только его часть. Предложение, которое целиком составляет сферу действия отрицания, называется предложением с полным отрицанием. Иначе – семантически общеотрицательным. В предложении с неполным отрицанием, или семантически частноотрицательном, отрицается лишь один из семантических компонентов предложения.

Отрицание с точки зрения роли выражающих его элементов в синтаксической структуре предложения бывает фразовым (выраженное отрицательным словом в составе сказуемого) и присловным – не при сказуемом. Чаще всего фразовое отрицание бывает полным, а присловное – неполным (О. Ясперсон).

Отрицание называется смещенным, если оно присоединяется не к тому слову, к которому относится по смыслу, а к другому слову, синтаксически подчиняющему первому. Обычное смещенное отрицание – это отрицание при сказуемом. Возможно так же смещение отрицания на предлог.

Одна из разновидностей смещения – подъем отрицания, когда отрицание переносится из придаточного предложения в главное (или от подчиненного инфинитива к подчиняющему глаголу или модальному слову). В число допускающих подъем отрицания входят такие предикаты, как, например, в русском языке «я думаю», «считаю», «мне кажется» и тому подобное.

Другое проявление отрицательного согласования – плеонастичное отрицание в придаточном, подчиненном глаголам со значениями «отрицать», «запрещать», «сомневаться» и так далее.

К формальным особенностям структуры отрицательного предложения относится особое морфологическое оформление некоторых синтаксических единиц, входящих в сферу действия фразового отрицания – обычного или смещенного.

Логичное правило о том, что отрицание отрицания эквивалентно утверждению, действует и в естественном языке: при соединении двух отрицаний при одном и том же слове смысл окажется утвердительным. [[1]](#footnote-1)

Итак, отрицание – универсальная категория, свойственная всем естественным языкам, выражающая с помощью разнообразных языковых средств отсутствие связи между элементами высказывания. То есть с помощью морфологических показателей, лексически-отрицательными частицами, наречиями, местоимениями и другими выражается связь элементами высказывания, реально отсутствующая или мыслимая как реально не существующая.

Негация проявляется на всех уровнях языковой структуры; специфика этих проявлений обусловлена семантикой и синтактикой единиц каждого уровня[[2]](#footnote-2). Так негация может проявляться на морфологическом, лексическом, синтаксическом уровнях.

Таким образом, рассмотрим проявление негации в японском языке на разных уровнях языка.

## Морфологические и лексические особенности отрицания в японском языке

Так как японский язык - это язык агглютинативный с преимущественно синтетическим выражением грамматических значений, то большую роль в проявлении грамматических категорий играют морфы.

Отрицательные формы в японском языке могут выражаться различными морфами.

Значение морфологического предикативного отрицания в японских глаголах выражается специальными аффиксами, которые присоединяются через маркированные и немаркированные соединительные аффиксы к непроизводной или производной основам или к другим словоизменительным суффиксам. Имеется несколько аффиксов отрицания.

В современном японском языке используются два основных и наиболее употребительных - ない *най* и ん *н* -, а так же менее употребительные аффиксы глагольного отрицания - ず *дзу*,　ずに *дзуни*,　ぬ *ну*,　まい *май*.

Аффикс ない *най* является двойной морфемой, отрицательное значение которой заключено в な *на* + い *й* величина переменная: い *й*, かった *катта*, くて *кутэ*, ければ *кэрэба* и так далее. Переменные единицы выражают значения времени, наклонения, заключительности - незаключительности и прямого отношения к отрицанию не имеют. Однако в практике распространено мнение о наличии единого изменяемого аффикса ない *най*, поэтому, следуя традиции[[3]](#footnote-3), мы будем рассматривать именно этот вариант.

Суффикс ない *най* присоединяется к первой основе глагола[[4]](#footnote-4).

かく*каку* «писать» ー かかない *каканай* «не писать, не пишу, не буду писать»,

おもう*омоу* «думать»　ー　おもわない *омованай* «не думать, не думаю, не буду думать»,

みる *миру* «смотреть» ー みない *минай* «не смотреть, не смотрю, не буду смотреть»,

する *суру* «делать» ー しない *синай* «не делать, не делаю, не буду делать»[[5]](#footnote-5).

Глагол с этим двойным аффиксом имеет окончания, аналогичные окончаниям изменяемых предикативных прилагательных, но сохраняет все основные глагольные свойства.

かえらない *каэранай* – «не возвращаться»,

かえらなかった *каэранакатта* – «не возвращался»,

かえらなくて *каэранакутэ* – «хотя бы и не возвращался»,

かえらなければ *каэранакэрэба* – «если не возвращаться».

ぜったいに　メキシコには　かえらない *дзэттай ни мэкисико нива каэранай* – «я ни в коем случае не вернусь в Мексику»;

きょうは　ふじさんが　みえない *кё: ва фудзисан га миэнай* – «сегодня горы Фудзи не видно»;

だれも　まだ　いかなかった *дарэмо мада иканакатта* – «еще никто не ходил»;

これは　あのひとも　しらなかろう *корэ ва анохито мо сиранакаро:* - «этого и он, кажется, не знал».

だいとしに　すんで　いない　ひと *дайтоси ни сундэ инай хито* – «люди, которые не живут в больших городах»;

みさこの　ははは　パンもサラダも　たべなかった *мисако но хахава пан мо сарада мо табэнакатта* – «мать Мисако не ела ни хлеб, ни салат».

Аффикс ん *н* как окончание обычно встречается после суффикса ます *масу*. У глаголов с аффиксов ん *н* нет собственного окончания прошедшего времени и окончания предположительного наклонения и тому подобное. В связи с этим используются служебные слова типа でした десита,　でしょう десё: .

おとうとは　やきゅうを　しません *ото:то ва якю:о симасэн* – «младший брат не играет в бейсбол»;

わたしは　それが　わかりません *ватаси ва　сорэ га вакаримасэн* – «мне это не понятно».

Аффикс-окончание まい *май* специфичен в том отношении, что у него есть модальные оттенки, вводящие его в рамки изъявительного наклонения. Оно выражает не просто отрицание, а предположительное отрицание (о втором и третьем лице) и решимость не совершать действие (о своих действиях).

Аффикс まい *май*, как и аффикс ん *н*, не имеет вариантов со значением прошедшего времени, но, в отличие от ん *н*, после него не могут следовать служебные слова. Аффикс まい *май* является всегда окончанием синтетической словоформы, которая редко бывает определением, не может входить в состав аналитических словоформ или устойчивых грамматических конструкций.

たつのが　おそかったから　いまごろは　まだ　つくまい *тацу но га осокатта кара имагоро вам ада цукумай* – «отправились поздно, поэтому вряд ли еще добрались»;

じっこうが　できまいよ *дзикко: га дэкимай ё* – «вряд ли сможет выполнить»;

あした　かれは　こまい *асита карэ ва комай* – «завтра, он, видимо, не придет».

Предположительно отрицание, выраженное суффиксом まい *май* в речи о втором и третьем лице, синонимично формам ないだろう *най даро:* и ないでしょう *най десё:.*

ごごに　なっても　あめは　やまない　でしょう *гогони наттэмо амэ ва яманай десё:* - «и после полудня дождь вряд ли перестанет»;

この　ゆきでは　きしゃも　はしらない　だろう *коно юки дэва кися мо хасиранаи даро:* - «при таком снеге вряд ли и поезда будут ходить»[[6]](#footnote-6).

Отрицательный суффикс ぬ *ну*, являющийся вариантом суффикса ない *най*, используется в письменной речи. Образует определительную и заключительную формы.

ねむれぬ　よるが　つずいて　いる *нэмурэну ёруга цудзуйтэ иру* – «длятся ночи, в которые невозможно заснуть»;

ひのところに　けむりは　たたぬ *хи но токоро ни кэмури ва татану* – «нет дыма без огня»;

すこしも　えいがは　みたがらぬ *сукоси мо эйга ва митагарану* – «нет никакого желания смотреть кино».

Аффикс ず/ずに/ざる *дзу/дзуни/дзару* в современном японском языке встречается в письменной речи, в пословицах и поговорках. Этот аффикс (или эти аффиксы) японскими лингвистами включаются в парадигму ぬ/ん *ну/н*, ず *дзу*, ざる *дзару*, ね *нэ*. Считается, что ぬ *ну* и ん *н* идут от ず *дзу*, что все это альтернанты одной служебной морфемы, а ざる *дзару* является производным от ず *дзу*.[[7]](#footnote-7)

Суффиксы ず *дзу*, ずに *дзуни*, ざる *дзару* присоединяются в первой основе глаголов, как и суффикс ない *най*.

よむ *ёму* «читать» ー よまない *ёманай* ー よまず *ёмадзу* ー よまずに *ёмадзуни* ー よまざる *ёмадзару*,

かす *касу* «одалживать» ー かさない *касанай* ー かさず *касадзу* ー かさずに *касадзуни* ー かさざる *касадзару*,

くる *куру* «приходить» ー こない *конай* ー こず *кодзу* ー こずに *кодзуни* ー こざる *кодзару*,

する *суру* «делать» ー しない *синай* ー せず *сэдзу* ー せずに *сэдзуни* ー せざる *сэдзфру*.

Срединная форма на ず *дзу* – отрицательная форма письменного или книжного японского языка, по функциям схожая с なくて／ないで *накутэ/найдэ*. Означает «не…, но…» и «не…, и…». В разговорной речи встречается, главным образом, в устойчивых конструкциях и фразеологизмах[[8]](#footnote-8).

なまえを　しらず、　はなしたことが　なくても　あいさつを　する *намаэ о сирадзу ханасита кото га накутэмо айсацу о суру* – «он поздоровался, хотя имени его не знал и ни разу не общался с ним».

Но может использоваться и при отрицании в простом предложении, главным образом в заголовках газет и в поговорках.

ひゃくぶんは　いっけんに　しかず *хякубун ва иккэн ни сикадзу* – «лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать».

Срединная форма на ずに *дзуни* означает «не делая…».

つまらない　ことを　かんがえずに　べんきょうしなさい *цумаранай кото о кангаэдзу ни бэнкё: синасай* – «занимайся, не думая о пустяках».

Форма ずに いる *дзуни иру* является вариантом формы ないで いる *найдэ иру* и означает невозможность совершения действия.

やくそくは　まだ　はたせずに　いる *якусоку ва мада хатасэдзуни иру* – «он все еще не может выполнить своего обещания».

ずじまい *дзу дзимай* – форма, указывающая на то, что что-либо вышло не так, как хотел кто-то. Образуется ず *дзу* + じまい *дзимай*.

きょうも　そとに　でずじまいだった *кё: мо сото ни дэдзу дзимай датта* – «и сегодня не вышел на улицу».

Определительная форма на ざる *дзару* используется в письменной речи, но чаще – в названиях книг, фильмов, в заголовках, лозунгах и так далее.

かえらざる　かわ *каэрадзару кава* (название фильма) – «Реку не повернешь вспять»;

ゆるされざる　もの *юрусарэдзару моно* (название фильма) – «Непрощёный».

К морфологическим особенностям выражения негации в японском языке относится, например, отрицание отрицания, то есть четное и нечетное число показателей негации в одной синтагматической последовательности.[[9]](#footnote-9)

Примером связи морфологии с негацией в японском языке может служить также несовместимость в определенной речевой ситуации форм отрицательной и действительного вида глагола しる *сиру* «знать».

Так, на вопрос しっていますか *ситте имасука* - «знаете ли вы?» - утвердительно можно ответить はい、しっています *хай, ситте имасу* – «да, знаю», а отрицательно только いいえ、しりません иие, сиримасен - «нет, не знаю». Форма しって　いません здесь не употребительна и была расценена информантами как неправильная. Соответсвенно, отрицательным коррелятом словосочетания わたしのしっている　ひと *ватасино ситте иру хито* – «человек, которого я знаю» может быть только わたしのしらない　ひと *ватасино сиранай хито* – «человек, которого я не знаю», но вариант わたしのしっていない　ひと *ватасино ситте инай хито* – неверен[[10]](#footnote-10).

На морфологическом уровне отрицание может так же проявлять себя через префиксы. Но, к примеру, исследователь А.А. Шнырко относит это явление и к лексическому уровню[[11]](#footnote-11). Говоря о лексическом уровне, можно отметить, что особенности проявления негации на этом уровне могут быть проиллюстрированы примерами использования в речи лексических единиц, семантика которых так или иначе ориентированна на выражение отрицания, например, きらい *кирай* – «не нравится»; へた *хета* – «быть неумелым»;　ちがう *тигау* – «быть отличным, не таким, не так», в которых отрицательный компонент значения выделяется достаточно отчетливо.

Так, например, предложения

ぼくは　ゴルフが　すきだ *боку ва горуфу га сукида* – «Я люблю гольф» и

ぼくは　ゴルフが　きらいだ *боку ва горуфу га кирайда* – «Я не люблю гольф» – различаются только лексическим наполнением позиции именного компонента сказуемого. Негация второго предложения выражается только лексически и не связана с морфологическими средствами ее выражения.

うたを　うたうことが　へたです *ута о утау кото га хэта дэсу* – «плохо пою»,

ことばも　わからないし　しゅうかんも　ちがうし　がいこくりょこうは たいへんです *котоба мо вакаранай си сюкан мо тигау си гайкоку рёко: ва тайхэн дэсу* – «я и языка не знаю, и обычаи разные, так что заграничные путешествия это очень трудно».

Кроме того, в японском языке так же выделяются лексические единицы – эквиваленты глаголов, которые Л. Карттунен называет «отрицательными импликативами», например, わすれる *васуреру* – «забывать», ことわる *котовару* – «отклонять», さける *сагеру* – «избегать» и так далее.

　くすりを　のむを　わすれました *кусури о номуно о васуремасита* – «забыл выпить лекарство».

Проявление негации на лексическом уровне можно усмотреть и в производных словах с морфами - ふ *фу*, - ぶ *бу*, - む *му*, - み *ми*, - ひ *хи* – вносящими в их значение негативный компонент:

べんり *бенри* – «удобно» **ふ**べんり *фубенри* – «не удобно»

あいさつ *айсацу* – «приветствие» **ぶ**あいさつ［な］ *буайсацуна* – «невежливый»

かんけい *канкей* – «связь» **む**かんけい *муканкей* – «без связи, безотносительно»

かいけつ *канкецу* – «решение» **み**かいけつ *мукайкецу* – «не решение, отсутствие решения»

ぶそ *бусо* – «вооружение» **ひ**ぶそ *хибусо* – «отсутствие вооружения»[[12]](#footnote-12).

Но эту категорию слов считаем не целесообразно однозначно относить к морфологической особенности отрицания в японском языке или же к лексической особенности, так как в одних случаях данные морфы являются негативным компонентом, например, ふさく *фусаку* – «неурожай» -　さく *саку* - «урожай», むせきにん *мусэкинин* – «безответственность» - 　せきにん *сэкинин* – «ответственность», а в других – словообразующими морфемами, ふまん *фуман* – «недовольство» -　むりょう *мурё:* - «бесплатно».

むりょうは　おかねを　はらわなくても　いいと　いう　いみです *мурё: ва оканэ о хараванакутэ мо ии то иу ими дэсу* – «бесплатно означает, что можно не платить»[[13]](#footnote-13).

## Синтаксические особенности отрицания в японском языке

Что же касается проявления негации в предложении, то очевидно, что собственно синтаксических особенностей проявления категории отрицания, абсолютно не связанных ни с морфологическими, ни с лексическими характеристиками участвующих в ее выражении единиц, не существует, поскольку в синтаксисе проявляются и взаимодействуют и морфологические, и лексические свойства компонентов предложения. Поэтому синтаксический аспект анализа негации не ограничивается только рамками описания явлений, которые характеризуют отношение отрицания к структурной организации предложения, он включает в себя элементы морфологического и лексического аспектов[[14]](#footnote-14).

В очерченных пределах анализа категории негации можно выделить определенные ее проявления, имеющие отчетливо выраженные синтаксические характеристики.

Если рассматривать предложение как единицу, обладающую определенной актантно-предикатной структурой, то в японском языке существуют два основных типа отрицательных предложений.

К первому типу относятся предложения, в которых выражено общее отрицание, то есть отрицание предикатного признака; ко второму – предложения, выражающие частное отрицание, то есть отрицание субъектного, объектного, атрибутивного признака.

Отрицание предикативного признака маркируется в японском языке предикативом ない *най* или отрицательной формой сказуемого, где присутствует морфа - ん *н*, и может быть проиллюстрировано такими примерами, как:

これは　ほんじゃ　ありません *коре ва хон дзя аримасен* – «это не книга»,

ほんは　えみません *хон ва ёмимасен* – «книг не читаю»,

おかねは　やらない *окане ва яранай* - «денег не дам», и тому подобное.

Рассмотрим частное отрицание. Отрицание субъектного признака может быть представлено следующими примерами:

おもしろくないのは　この　ほんじゃ　ありません *омосиройкунай но ва коно хон дзя аримасен* – «неинтересная – не эта книга»;

ほんを　えんで　いる　ひとは　やまださんじゃ　ありませ *хон о ёнде иру хито ва Ямада сан дзя аримасен* – «книгу читает не господин Ямада».

Общим признаком этих предложений является их производно-именная структура: имя предиката, субъект которого отрицается, транспонируется в именную - субъектную позицию и обязательно содержит в составе своей словоформы морфу негации, а имя субъекта занимает позицию именного компонента составного именного сказуемого.

Отрицание объектного признака может быть проиллюстрировано предложением

わたしが　えんで　いるのは　ほんじゃ　ない *ватаси га ёнде иру но ва хон дзя най* – «я читаю не книгу».

Среди отнесенных ко второму разряду явлений, связанных с проявлением негации в синтаксисе, можно отметить две лексико-синтаксические модели, которые, по мнению А.А. Шнырко, можно назвать косвенной или имплицитной формой выражения отрицания – предложения с どころか *докорока* и　ばかりか *бакарика* после глагола:

かれは　ロシアごを　はなす　どころか　えむ　こと　さえ　できない *каре ва росияго о ханасу докорока ёму кото саэ дэкинай* – «где уж ему говорить по-русски, он даже читать не может»;

かれは　ロシアごを　はなす　ばかりか　ドイツごも　はなせる *каре ва росияго о ханасу бакарика доицуго мо ханасэру* – «он не только говорит по-русски, но может говорить и по-немецки».

Обычно эти модели переводятся на русский язык словами «не только не…, но и…», «где уж там…, но и…» и связанны с выделением смысла предыдущей части предложения. Идея отрицания в этих моделях присутствует имплицитно. Наличие отрицательного компонента значения в них доказывается и тем, что адекватно интерпретировать их можно лишь с помощью языковых средств, содержащих показатель отрицания.

Отрицание в синтаксисе японского языка прослеживается так же в таких конструкциях как: ないで ください *найдэ кудасай* – «пожалуйста не…», なくても　いいです *накутэмо иидэсу* – «можно не…». В этих конструкциях элемент ない привносит отрицательное значение.

わたしは　げんきですから、　しんぱいしたいで　ください *ватаси ва генки дэсу кара синпай синайдэ кудасай* – «со мной все в порядке, не волнуйтесь пожалуйста»;

ここで　しゃしんを　とらないで　ください *коко дэ сясин о торанайдэ кудасай* – «пожалуйста, не фотографируйте здесь»;

あした　こなくても　いいです *асита конактэ мо иидэсу* – «завтра можете не приходить».

В конструкциях なければ　なりません *накэрэба наримасэн* и なくては　なりません *накутэ ва наримасен* двойное отрицание является следствием утвердительной семантики конструкции, которая переводится как «нужно, должен». Элементы な *на* и ん *н* несут отрицательно значение, что в сумме приводит к положительному значению. В современном японском языке данные конструкции выражает долженствование действия, признака, предмета или лица.

よまなければなりません *ёманакэрэба наримасэн* – «должен читать»,

よまなくてはなりません *ёманакутэ ва наримасэн* – «должен читать»,

がくせいでなければなりません *гакусей дэ накэрэба наримасэн* – «должен быть студент»,

がくせいでなくてはなりません *гакусэй дэ накутэ ва наримасэн* – «должен быть студент» [[15]](#footnote-15).

あした、　へやだいを　はらわなければ　なりません *асита, хэядаи о хараванакэрэба наримасэн* – « завтра должен заплатить за квартиру»,

ほしょうにんは　しゃかいじんで　なくては　なりません *хасё:нин ва сякаидзин дэ накутэ ва наримасэн* – «поручитель должен быть членом общества».[[16]](#footnote-16)

К периферии рассматриваемых явлений могут быть отнесены и предложения, в которых сказуемое имеет отрицательную форму и подлежащее или дополнение оформлено показателем しか *сика*:

ほんしか　えみません *хон сика ёмимасэн* – «читаю только книги»;

ごはんしか　たべません *гохан сика табэмасэн* – «ем только рис».

Устойчивая корреляция форм сказуемого и подлежащего или дополнения создает утвердительный смысл предложения. При этом детерминирующим компонентом является показатель しか *сика*, поскольку именно он как форма подлежащего или дополнения однозначно задает отрицательную форму сказуемого, в то время как обратной связи нет: отрицательная форма сказуемого не предопределяет однозначного наличия показателя しか *сика* при подлежащем или дополнении.

К этому же разряду принадлежат предложения с компонентом ぜったい *дзэттай*, сочетающимся только с отрицательной формой предиката или с отрицательными импликативами:

ぜったいに　やるさない *дзэттай ярусанай* – «абсолютно не разрешать»;

ぜったいに　いかない *дзэттай иканай*  - «ни за что не пойду».

# Заключение

В данной работе мы исследовали наиболее употребительные способы выражения отрицания в японском языке.

Мы пришли к выводу, что в японском языке существует достаточное количество способов выражения отрицания. Их можно разделить на морфологические и лексические, которые, в свою очередь, составляют синтаксические.

Таким образом, негация в той или иной степени сопряжена с важнейшими грамматическими характеристиками предложения – его структурой, актуальным членением. При этом в зависимости от типа отрицания связь между негацией и структурной организацией предложения может иметь ослабленный характер и не оказывать влияние на его формально-грамматические признаки, или быть жесткой и определять те или иные свойства отрицательного предложения в японском языке.

Итак, можно в ходе работы мы выявили, что:

* основным морфологическим средством отрицания является аффиксация;
* лексические средства выражения отрицания наиболее самостоятельны, ввиду того, что отрицательная семантика этих универсалий заключена в них самих;
* на уровне синтаксиса вариативность отрицательной семантической конструкции в содержательном плане связана с морфологическими и лексическими средствами выражения. А так же, для данной цели используются такие компоненты как しか, ぜったい.

Таким образом, мы определили основные средства выражения категории отрицания в японском языке, чем выполнили поставленную в начале исследования цель.

# Библиографический список

1. Алпатов В.М., Вардуль И.Ф., Старостин С.А. Грамматика японского языка. Введение. Фонология. Супрафонология. Морфонология [Текст]. – М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 2000. – 150 с.
2. Головнин И.В. Введение в синтаксис современного японского языка [Текст]. М.: Издательство Московского Университета, 1979. – 376 с.
3. Головнин И.В. Грамматика современного японского языка [Текст]. – М.: Издательство МГУ, 1986. - 316 с.
4. Данилов А.Ю. Японский язык. Глагол: категория вида [Текст]. – М.: Муравей - Гайд, 2001. – 176 с.
5. Колпачки Е.М. Очерки по истории японского языка. Том I. Морфология глагола [Текст]. – М.: Издательство Академии наук СССР, 1956.
6. Лингвистический энциклопедический словарь [Текст]/Гл. ред. В.Н.Ярцева. – 2-е изд., дополнительное – М.: Большая Российская энциклопедия, 2002.
7. Нечаева Л.Т. Японский язык для начинающих. Часть 2 [Текст].- М.: Московский лицей, 2005. – 400 с.
8. Нечаева Л.Т. Японский язык для начинающих. Часть 1 [Текст]. Изд. 4-е. М.: Московский лицей, 2006. – 344 с.
9. Практическая грамматика японского языка [Текст]/Лаврентьев Б.П. - 3-е изд., испр. - М.: Живой язык, 2002. - 352 с.
10. Сыромятников Н.А. Становление новояпонского языка [Текст]. – М.: Наука, 1965.
11. Сыромятников Н.А. Классический японский язык [Текст]. – М.: Восточная литература РАН, 2002. – 152 с.
12. Японский глагол. Большой словарь-справочник [Текст]/Сост. А.А. Севостьянова. – М.: Живой язык, 2006. - 528 с.
13. 2000 Etsuko Tomomatsu, Jun Miyamoyo, Masako. Wakuri. Printed in Japan. - 240.
14. 1998 Minna no nihongo, 3A Corporation. Printed in Japan.
15. Известия Восточного института дальневосточного государственного университета [Текст]/ Ред Л.Е.Кириллова. – Владивосток, 1995. – 196 с.

1. Лингвистический энциклопедический словарь/ Гл. ред. В.Н.Ярцева. – 2-е изд., дополнительное – М.: Большая Российская энциклопедия, 2002 – с. 354, 355. [↑](#footnote-ref-1)
2. Известия Восточного института дальневосточного государственного университета/ Ред Л.Е.Кириллова. А.А. Шнырко Синтаксические особенности проявления категории отрицания в японском языке. – Владивосток, 1995. – 100-109 с. [↑](#footnote-ref-2)
3. Головнин И.В. Грамматика современного японского языка. – М.: Издательство МГУ, 1986. - с. 134 [↑](#footnote-ref-3)
4. Японский глагол. Большой словарь-справичник/Сост. А.А. Севостьянова. – М.: Живой язык, 2006. - 12с [↑](#footnote-ref-4)
5. Практическая грамматика японского языка/ Лаврентьев Б.П. - 3-е изд., испр. - М.: Живой язык, 2002. – c. 92 [↑](#footnote-ref-5)
6. Практическая грамматика японского языка/ Лаврентьев Б.П. - 3-е изд., испр. - М.: Живой язык, 2002. – с. 97 [↑](#footnote-ref-6)
7. Головнин И.В. Грамматика современного японского языка. – М.: Издательство МГУ, 1986. - с. 134 [↑](#footnote-ref-7)
8. Практическая грамматика японского языка/ Лаврентьев Б.П. - 3-е изд., испр. - М.: Живой язык, 2002. – с. 34 [↑](#footnote-ref-8)
9. Японский глагол. Большой словарь-справочник/Сост. А.А Севостьянова. – М.: Живой язык, 2006. – с. 12-15 [↑](#footnote-ref-9)
10. Известия Восточного института дальневосточного государственного университета/ Ред Л.Е.Кириллова:А.А. Шнырко Синтаксические особенности проявления категории отрицания в японском языке. – Владивосток, 1995. – 109 с. [↑](#footnote-ref-10)
11. Известия Восточного института дальневосточного государственного университета/ Ред Л.Е.Кириллова: А.А. Шнырко Синтаксические особенности проявления категории отрицания в японском языке. – Владивосток, 1995. – 101 с. [↑](#footnote-ref-11)
12. Известия Восточного института дальневосточного государственного университета/ Ред Л.Е.Кириллова: А.А. Шнырко Синтаксические особенности проявления категории отрицания в японском языке. – Владивосток, 1995. – 100-109 с. [↑](#footnote-ref-12)
13. 1998 Minna no nihongo, 3A Corporation. Printed in Japan, p. 64 [↑](#footnote-ref-13)
14. Известия Восточного института дальневосточного государственного университета/ Ред Л.Е.Кириллова: А.А. Шнырко Синтаксические особенности проявления категории отрицания в японском языке. – Владивосток, 1995. – 100-109 с. [↑](#footnote-ref-14)
15. Нечаева Л.Т. Японский язык для начинающих. Часть 2.- М.: Московский лицей, 2005. – с. 214, 215. [↑](#footnote-ref-15)
16. 2000 Etsuko Tomomatsu, Jun Miyamoyo, Masako. Wakuri. Printed in Japan. - p. 91 [↑](#footnote-ref-16)